

此文件在 _____ 收到，城市規劃委員會
只會在收到所有必要的資料及文件後才正式確認收到
申請的日期。

This document is received on 17 JAN 2022
The Town Planning Board will formally acknowledge
the date of receipt of the application only upon receipt
of all the required information and documents.

Form No. S16-III
表格第 S16-III 號

**APPLICATION FOR PERMISSION
UNDER SECTION 16 OF
THE TOWN PLANNING ORDINANCE
(CAP.131)**

根據《城市規劃條例》(第131章)
第16條遞交的許可申請

**Applicable to Proposal Only Involving Temporary Use/Development of
Land and/or Building Not Exceeding 3 Years in Rural Areas or Renewal
of Permission for such Temporary Use or Development***

**適用於祇涉及位於鄉郊地區土地上及/或建築物內進行為期不超過三年
的臨時用途/發展或該等臨時用途/發展的許可續期的建議***

**Form No. S16-I should be used for other Temporary Use/Development of Land and/or Building (e.g. temporary use/developments in the Urban Area) and Renewal of Permission for such Temporary Use or Development.
其他土地上及/或建築物內的臨時用途/發展 (例如位於市區內的臨時用途或發展) 及有關該等臨時用途/發展的許可續期，應使用表格第 S16-I 號。

Applicant who would like to publish the notice of application in local newspapers to meet one of the Town Planning Board's requirements of taking reasonable steps to obtain consent of or give notification to the current land owner, please refer to the following link regarding publishing the notice in the designated newspapers:
https://www.info.gov.hk/tpb/en/plan_application/apply.html

申請人如欲在本地報章刊登申請通知，以採取城市規劃委員會就取得現行土地擁有人的同意或通知現行土地擁有人所指定的其中一項合理步驟，請瀏覽以下網址有關在指定的報章刊登通知：
https://www.info.gov.hk/tpb/tc/plan_application/apply.html

General Note and Annotation for the Form

填寫表格的一般指引及註解

- # "Current land owner" means any person whose name is registered in the Land Registry as that of an owner of the land to which the application relates, as at 6 weeks before the application is made
「現行土地擁有人」指在提出申請前六星期，其姓名或名稱已在土地註冊處註冊為該申請所關乎的土地的擁有人的人
- & Please attach documentary proof 請夾附證明文件
- ^ Please insert number where appropriate 請在適當地方註明編號
- Please fill "NA" for inapplicable item 請在不適用的項目填寫「不適用」
- Please use separate sheets if the space provided is insufficient 如所提供的空間不足，請另頁說明
- Please insert a 「✓」 at the appropriate box 請在適當的方格內上加上「✓」號

For Official Use Only 請勿填寫此欄	Application No. 申請編號	A/NE-LT/715
	Date Received 收到日期	17 JAN 2022

- The completed form and supporting documents (if any) should be sent to the Secretary, Town Planning Board (the Board), 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong.
申請人須把填妥的申請表格及其他支持申請的文件 (倘有), 送交香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓城市規劃委員會(下稱「委員會」)秘書收。
- Please read the "Guidance Notes" carefully before you fill in this form. The document can be downloaded from the Board's website at <http://www.info.gov.hk/tpb/>. It can also be obtained from the Secretariat of the Board at 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong (Tel: 2231 4810 or 2231 4835), and the Planning Enquiry Counters of the Planning Department (Hotline: 2231 5000) (17/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong and 14/F, Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin, New Territories).
請先細閱《申請須知》的資料單張, 然後填寫此表格。該份文件可從委員會的網頁下載 (網址: <http://www.info.gov.hk/tpb/>), 亦可向委員會秘書處 (香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓 - 電話: 2231 4810 或 2231 4835) 及規劃署的規劃資料查詢處 (熱線: 2231 5000) (香港北角渣華道 333 號北角政府合署 17 樓及新界沙田上禾輦路 1 號沙田政府合署 14 樓) 索取。
- This form can be downloaded from the Board's website, and obtained from the Secretariat of the Board and the Planning Enquiry Counters of the Planning Department. The form should be typed or completed in block letters. The processing of the application may be refused if the required information or the required copies are incomplete.
此表格可從委員會的網頁下載, 亦可向委員會秘書處及規劃署的規劃資料查詢處索取。申請人須以打印方式或以正楷填寫表格。如果申請人所提交的資料或文件副本不齊全, 委員會可拒絕處理有關申請。

1. Name of Applicant 申請人姓名/名稱

(Mr. 先生 / Mrs. 夫人 / Miss 小姐 / Ms. 女士 / Company 公司 / Organisation 機構)

洪向鏡 Hung Heung Keng

2. Name of Authorised Agent (if applicable) 獲授權代理人姓名/名稱 (如適用)

(Mr. 先生 / Mrs. 夫人 / Miss 小姐 / Ms. 女士 / Company 公司 / Organisation 機構)

許軍兒 Hui Kwan Yee

3. Application Site 申請地點

(a) Full address / location / demarcation district and lot number (if applicable) 詳細地址/地點/丈量約份及地段號碼 (如適用)	D.D.19 Lot Nos. 127, 128 (part), 132 (part) in Lam Tsuen, Tai Po, N.T.
(b) Site area and/or gross floor area involved 涉及的地盤面積及/或總樓面面積	<input checked="" type="checkbox"/> Site area 地盤面積 1053.9 sq.m 平方米 <input checked="" type="checkbox"/> About 約 <input type="checkbox"/> Gross floor area 總樓面面積 sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約
(c) Area of Government land included (if any) 所包括的政府土地面積 (倘有)	..... sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約

(d) Name and number of the related statutory plan(s) 有關法定圖則的名稱及編號	SINZ-LT/11 林村分區計劃大綱圖
(e) Land use zone(s) involved 涉及的土地用途地帶	AGR & V
(f) Current use(s) 現時用途	VACANT (If there are any Government, institution or community facilities, please illustrate on plan and specify the use and gross floor area) (如有任何政府、機構或社區設施，請在圖則上顯示，並註明用途及總樓面面積)

4. "Current Land Owner" of Application Site 申請地點的「現行土地擁有人」

The applicant 申請人 -

- is the sole "current land owner"^{#&} (please proceed to Part 6 and attach documentary proof of ownership).
是唯一的「現行土地擁有人」^{#&} (請繼續填寫第 6 部分，並夾附業權證明文件)。
- is one of the "current land owners"^{#&} (please attach documentary proof of ownership).
是其中一名「現行土地擁有人」^{#&} (請夾附業權證明文件)。
- is not a "current land owner"[#].
並不是「現行土地擁有人」[#]。
- The application site is entirely on Government land (please proceed to Part 6).
申請地點完全位於政府土地上 (請繼續填寫第 6 部分)。

5. Statement on Owner's Consent/Notification
就土地擁有人的同意/通知土地擁有人的陳述

(a) According to the record(s) of the Land Registry as at (DD/MM/YYYY), this application involves a total of "current land owner(s)"[#].
根據土地註冊處截至 年 月 日的記錄，這宗申請共牽涉 名「現行土地擁有人」[#]。

(b) The applicant 申請人 -

- has obtained consent(s) of "current land owner(s)"[#].
已取得 名「現行土地擁有人」[#]的同意。

Details of consent of "current land owner(s)" [#] obtained 取得「現行土地擁有人」 [#] 同意的詳情		
No. of 'Current Land Owner(s)' 「現行土地擁有人」數目	Lot number/address of premises as shown in the record of the Land Registry where consent(s) has/have been obtained 根據土地註冊處記錄已獲得同意的地段號碼/處所地址	Date of consent obtained (DD/MM/YYYY) 取得同意的日期 (日/月/年)

(Please use separate sheets if the space of any box above is insufficient. 如上列任何方格的空間不足，請另頁說明)

- has notified "current land owner(s)"#
已通知 名「現行土地擁有人」#。

Details of the "current land owner(s)"# notified 已獲通知「現行土地擁有人」#的詳細資料		
No. of 'Current Land Owner(s)' 「現行土地擁有人」數目	Lot number/address of premises as shown in the record of the Land Registry where notification(s) has/have been given 根據土地註冊處記錄已發出通知的地段號碼/處所地址	Date of notification given (DD/MM/YYYY) 通知日期(日/月/年)

(Please use separate sheets if the space of any box above is insufficient. 如上列任何方格的空間不足，請另頁說明)

- has taken reasonable steps to obtain consent of or give notification to owner(s):
已採取合理步驟以取得土地擁有人的同意或向該人發給通知。詳情如下：

Reasonable Steps to Obtain Consent of Owner(s) 取得土地擁有人的同意所採取的合理步驟

- sent request for consent to the "current land owner(s)" on _____ (DD/MM/YYYY)#&
於 _____ (日/月/年)向每一名「現行土地擁有人」#郵遞要求同意書&

Reasonable Steps to Give Notification to Owner(s) 向土地擁有人發出通知所採取的合理步驟

- published notices in local newspapers on _____ (DD/MM/YYYY)&
於 _____ (日/月/年)在指定報章就申請刊登一次通知&

- posted notice in a prominent position on or near application site/premises on _____ (DD/MM/YYYY)&
於 9/11/2021 (日/月/年)在申請地點/申請處所或附近的顯明位置貼出關於該申請的通知&

- sent notice to relevant owners' corporation(s)/owners' committee(s)/mutual aid committee(s)/management office(s) or rural committee on _____ (DD/MM/YYYY)&
於 9/11/2021 (日/月/年)把通知寄往相關的業主立案法團/業主委員會/互助委員會或管理處，或有關的鄉事委員會&

Others 其他

- others (please specify)
其他(請指明)

Note: May insert more than one 「✓」.
Information should be provided on the basis of each and every lot (if applicable) and premises (if any) in respect of the application.

註: 可在多於一個方格內加上「✓」號
申請人須就申請涉及的每一地段(倘適用)及處所(倘有)分別提供資料

<p>6. Type(s) of Application 申請類別</p> <p>(A) Temporary Use/Development of Land and/or Building Not Exceeding 3 Years in Rural Areas 位於鄉郊地區土地上及/或建築物內進行為期不超過三年的臨時用途/發展 (For Renewal of Permission for Temporary Use or Development in Rural Areas, please proceed to Part (B)) (如屬位於鄉郊地區臨時用途/發展的規劃許可續期, 請填寫(B)部分)</p>	
<p>(a) Proposed use(s)/development 擬議用途/發展</p>	<p>臨時公眾停車場 (私家車及輕型貨車)</p> <p>(Please illustrate the details of the proposal on a layout plan) (請用平面圖說明擬議詳情)</p>
<p>(b) Effective period of permission applied for 申請的許可有效期</p>	<p><input checked="" type="checkbox"/> year(s) 年 3</p> <p><input type="checkbox"/> month(s) 個月</p>
<p>(c) Development Schedule 發展細節表</p> <p>Proposed uncovered land area 擬議露天土地面積 sq.m <input type="checkbox"/> About 約</p> <p>Proposed covered land area 擬議有上蓋土地面積 sq.m <input type="checkbox"/> About 約</p> <p>Proposed number of buildings/structures 擬議建築物/構築物數目</p> <p>Proposed domestic floor area 擬議住用樓面面積 sq.m <input type="checkbox"/> About 約</p> <p>Proposed non-domestic floor area 擬議非住用樓面面積 sq.m <input type="checkbox"/> About 約</p> <p>Proposed gross floor area 擬議總樓面面積 sq.m <input type="checkbox"/> About 約</p> <p>Proposed height and use(s) of different floors of buildings/structures (if applicable) 建築物/構築物的擬議高度及不同樓層的擬議用途 (如適用) (Please use separate sheets if the space below is insufficient) (如以下空間不足, 請另頁說明)</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>Proposed number of car parking spaces by types 不同種類停車位的擬議數目</p> <p>Private Car Parking Spaces 私家車車位 28</p> <p>Motorcycle Parking Spaces 電單車車位</p> <p>Light Goods Vehicle Parking Spaces 輕型貨車泊車位</p> <p>Medium Goods Vehicle Parking Spaces 中型貨車泊車位</p> <p>Heavy Goods Vehicle Parking Spaces 重型貨車泊車位</p> <p>Others (Please Specify) 其他 (請列明)</p> <p>Proposed number of loading/unloading spaces 上落客貨車位的擬議數目</p> <p>Taxi Spaces 的士車位</p> <p>Coach Spaces 旅遊巴士位</p> <p>Light Goods Vehicle Spaces 輕型貨車車位</p> <p>Medium Goods Vehicle Spaces 中型貨車車位</p> <p>Heavy Goods Vehicle Spaces 重型貨車車位</p> <p>Others (Please Specify) 其他 (請列明)</p>	

Proposed operating hours 擬議營運時間 星期一至日 全天24小時 (包括公眾假期)																															
(d) Any vehicular access to the site/subject building? 是否有車路通往地盤/有關建築物?	Yes 是 <input type="checkbox"/> There is an existing access. (please indicate the street name, where appropriate) 有一條現有車路。(請註明車路名稱(如適用)) <input checked="" type="checkbox"/> There is a proposed access. (please illustrate on plan and specify the width) 有一條擬議車路。(請在圖則顯示, 並註明車路的闊度)																														
(e) Impacts of Development Proposal 擬議發展計劃的影響 (If necessary, please use separate sheets to indicate the proposed measures to minimise possible adverse impacts or give justifications/reasons for not providing such measures. 如需要的話, 請另頁表示可盡量減少可能出現不良影響的措施, 否則請提供理據/理由。)																															
(i) Does the development proposal involve alteration of existing building? 擬議發展計劃是否包括現有建築物的改動?	Yes 是 <input type="checkbox"/> Please provide details 請提供詳情 No 否 <input checked="" type="checkbox"/>																														
(ii) Does the development proposal involve the operation on the right? 擬議發展是否涉及右列的工程?	Yes 是 <input type="checkbox"/> (Please indicate on site plan the boundary of concerned land/pond(s), and particulars of stream diversion, the extent of filling of land/pond(s) and/or excavation of land) (請用地盤平面圖顯示有關土地/池塘界線, 以及河道改道、填塘、填土及/或挖土的細節及/或範圍) <input type="checkbox"/> Diversion of stream 河道改道 <input type="checkbox"/> Filling of pond 填塘 Area of filling 填塘面積 sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約 Depth of filling 填塘深度 m 米 <input type="checkbox"/> About 約 <input type="checkbox"/> Filling of land 填土 Area of filling 填土面積 sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約 Depth of filling 填土厚度 m 米 <input type="checkbox"/> About 約 <input type="checkbox"/> Excavation of land 挖土 Area of excavation 挖土面積 sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約 Depth of excavation 挖土深度 m 米 <input type="checkbox"/> About 約 No 否 <input checked="" type="checkbox"/>																														
(iii) Would the development proposal cause any adverse impacts? 擬議發展計劃會否造成不良影響?	<table style="width:100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 30%;">On environment 對環境</td> <td style="width: 30%;">Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td style="width: 30%;">No 不會 <input checked="" type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>On traffic 對交通</td> <td>Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td>No 不會 <input checked="" type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>On water supply 對供水</td> <td>Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td>No 不會 <input checked="" type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>On drainage 對排水</td> <td>Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td>No 不會 <input checked="" type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>On slopes 對斜坡</td> <td>Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td>No 不會 <input checked="" type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>Affected by slopes 受斜坡影響</td> <td>Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td>No 不會 <input checked="" type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>Landscape Impact 構成景觀影響</td> <td>Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td>No 不會 <input checked="" type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>Tree Felling 砍伐樹木</td> <td>Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td>No 不會 <input checked="" type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>Visual Impact 構成視覺影響</td> <td>Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td>No 不會 <input checked="" type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>Others (Please Specify) 其他 (請列明)</td> <td>Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td>No 不會 <input checked="" type="checkbox"/></td> </tr> </table>	On environment 對環境	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>	On traffic 對交通	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>	On water supply 對供水	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>	On drainage 對排水	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>	On slopes 對斜坡	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>	Affected by slopes 受斜坡影響	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>	Landscape Impact 構成景觀影響	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>	Tree Felling 砍伐樹木	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>	Visual Impact 構成視覺影響	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>	Others (Please Specify) 其他 (請列明)	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>
On environment 對環境	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>																													
On traffic 對交通	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>																													
On water supply 對供水	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>																													
On drainage 對排水	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>																													
On slopes 對斜坡	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>																													
Affected by slopes 受斜坡影響	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>																													
Landscape Impact 構成景觀影響	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>																													
Tree Felling 砍伐樹木	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>																													
Visual Impact 構成視覺影響	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>																													
Others (Please Specify) 其他 (請列明)	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>																													

	<p>Please state measure(s) to minimise the impact(s). For tree felling, please state the number, diameter at breast height and species of the affected trees (if possible)</p> <p>請註明盡量減少影響的措施。如涉及砍伐樹木，請說明受影響樹木的數目、及胸高度的樹幹直徑及品種(倘可)</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p>
--	--

(B) Renewal of Permission for Temporary Use or Development in Rural Areas**位於鄉郊地區臨時用途/發展的許可續期**

(a) Application number to which the permission relates 與許可有關的申請編號	A/ _____ / _____
(b) Date of approval 獲批給許可的日期	..... (DD 日/MM 月/YYYY 年)
(c) Date of expiry 許可屆滿日期	..... (DD 日/MM 月/YYYY 年)
(d) Approved use/development 已批給許可的用途/發展	
(e) Approval conditions 附帶條件	<input type="checkbox"/> The permission does not have any approval condition 許可並沒有任何附帶條件 <input type="checkbox"/> Applicant has complied with all the approval conditions 申請人已履行全部附帶條件 <input type="checkbox"/> Applicant has not yet complied with the following approval condition(s): 申請人仍未履行下列附帶條件： _____ _____ _____ Reason(s) for non-compliance: 仍未履行的原因： _____ _____ _____ (Please use separate sheets if the space above is insufficient) (如以上空間不足，請另頁說明)
(f) Renewal period sought 要求的續期期間	<input type="checkbox"/> year(s) 年 <input type="checkbox"/> month(s) 個月

8. Declaration 聲明

I hereby declare that the particulars given in this application are correct and true to the best of my knowledge and belief.
本人謹此聲明，本人就這宗申請提交的資料，據本人所知及所信，均屬真實無誤。

I hereby grant a permission to the Board to copy all the materials submitted in an application to the Board and/or to upload such materials to the Board's website for browsing and downloading by the public free-of-charge at the Board's discretion.
本人現准許委員會酌情將本人就此申請所提交的所有資料複製及/或上載至委員會網站，供公眾免費瀏覽或下載。

Signature
簽署

Applicant 申請人 / Authorised Agent 獲授權代理人

.....
(許卓兒)
.....

Name in Block Letters
姓名 (請以正楷填寫)

Position (if applicable)
職位 (如適用)

Professional Qualification(s)
專業資格

Member 會員 / Fellow of 資深會員

HKIP 香港規劃師學會 /

HKIA 香港建築師學會 /

HKIS 香港測量師學會 /

HKIE 香港工程師學會 /

HKILA 香港園境師學會 /

HKIUD 香港城市設計學會

RPP 註冊專業規劃師

Others 其他

on behalf of
代表

.....
 Company 公司 / Organisation Name and Chop (if applicable) 機構名稱及蓋章 (如適用)

Date 日期

10 NOV 2021

..... (DD/MM/YYYY 日/月/年)

Remark 備註

The materials submitted in an application to the Board and the Board's decision on the application would be disclosed to the public. Such materials would also be uploaded to the Board's website for browsing and free downloading by the public where the Board considers appropriate.

委員會會向公眾披露申請人所遞交的申請資料和委員會對申請所作的決定。在委員會認為合適的情況下，有關申請資料亦會上載至委員會網頁供公眾免費瀏覽及下載。

Warning 警告

Any person who knowingly or wilfully makes any statement or furnish any information in connection with this application, which is false in any material particular, shall be liable to an offence under the Crimes Ordinance.

任何人在明知或故意的情況下，就這宗申請提出在任何要項上是虛假的陳述或資料，即屬違反《刑事罪行條例》。

Statement on Personal Data 個人資料的聲明

1. The personal data submitted to the Board in this application will be used by the Secretary of the Board and Government departments for the following purposes:

委員會就這宗申請所收到的個人資料會交給委員會秘書及政府部門，以根據《城市規劃條例》及相關的城市規劃委員會規劃指引的規定作以下用途：

(a) the processing of this application which includes making available the name of the applicant for public inspection when making available this application for public inspection; and
處理這宗申請，包括公布這宗申請供公眾查閱，同時公布申請人的姓名供公眾查閱；以及

(b) facilitating communication between the applicant and the Secretary of the Board/Government departments.
方便申請人與委員會秘書及政府部門之間進行聯絡。

2. The personal data provided by the applicant in this application may also be disclosed to other persons for the purposes mentioned in paragraph 1 above.

申請人就這宗申請提供的個人資料，或亦會向其他人士披露，以作上述第 1 段提及的用途。

3. An applicant has a right of access and correction with respect to his/her personal data as provided under the Personal Data (Privacy) Ordinance (Cap. 486). Request for personal data access and correction should be addressed to the Secretary of the Board at 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong.

根據《個人資料(私隱)條例》(第 486 章)的規定，申請人有權查閱及更正其個人資料。如欲查閱及更正個人資料，應向委員會秘書提出有關要求，其地址為香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓。

Gist of Application 申請摘要

(Please provide details in both English and Chinese as far as possible. This part will be circulated to relevant consultees, uploaded to the Town Planning Board's Website for browsing and free downloading by the public and deposited at the Planning Enquiry Counters of the Planning Department for general information.)
 (請盡量以英文及中文填寫。此部分將會發送予相關諮詢人士、上載至城市規劃委員會網頁供公眾免費瀏覽及下載及存放於規劃署規劃資料查詢處以供一般參閱。)

Application No. 申請編號	(For Official Use Only) (請勿填寫此欄)	
Location/address 位置/地址	P.D. 19 Lot Nos. 127, 128 (Part), 132 (Part) in Lam Teem, Tai Po, N.T.	
Site area 地盤面積	1053.9 (includes Government land of 包括政府土地	sq. m 平方米 <input checked="" type="checkbox"/> About 約 sq. m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約)
Plan 圖則	S/NZ-LT/11	
Zoning 地帶	AGR & V	
Type of Application 申請類別	<input checked="" type="checkbox"/> Temporary Use/Development in Rural Areas for a Period of 位於鄉郊地區的臨時用途/發展為期 <input checked="" type="checkbox"/> Year(s) 年 <u>3</u> <input type="checkbox"/> Month(s) 月 _____ <input type="checkbox"/> Renewal of Planning Approval for Temporary Use/Development in Rural Areas for a Period of 位於鄉郊地區臨時用途/發展的規劃許可續期為期 <input type="checkbox"/> Year(s) 年 _____ <input type="checkbox"/> Month(s) 月 _____	
Applied use/ development 申請用途/發展	臨時公眾停車場 (私家車及輕型貨車)	

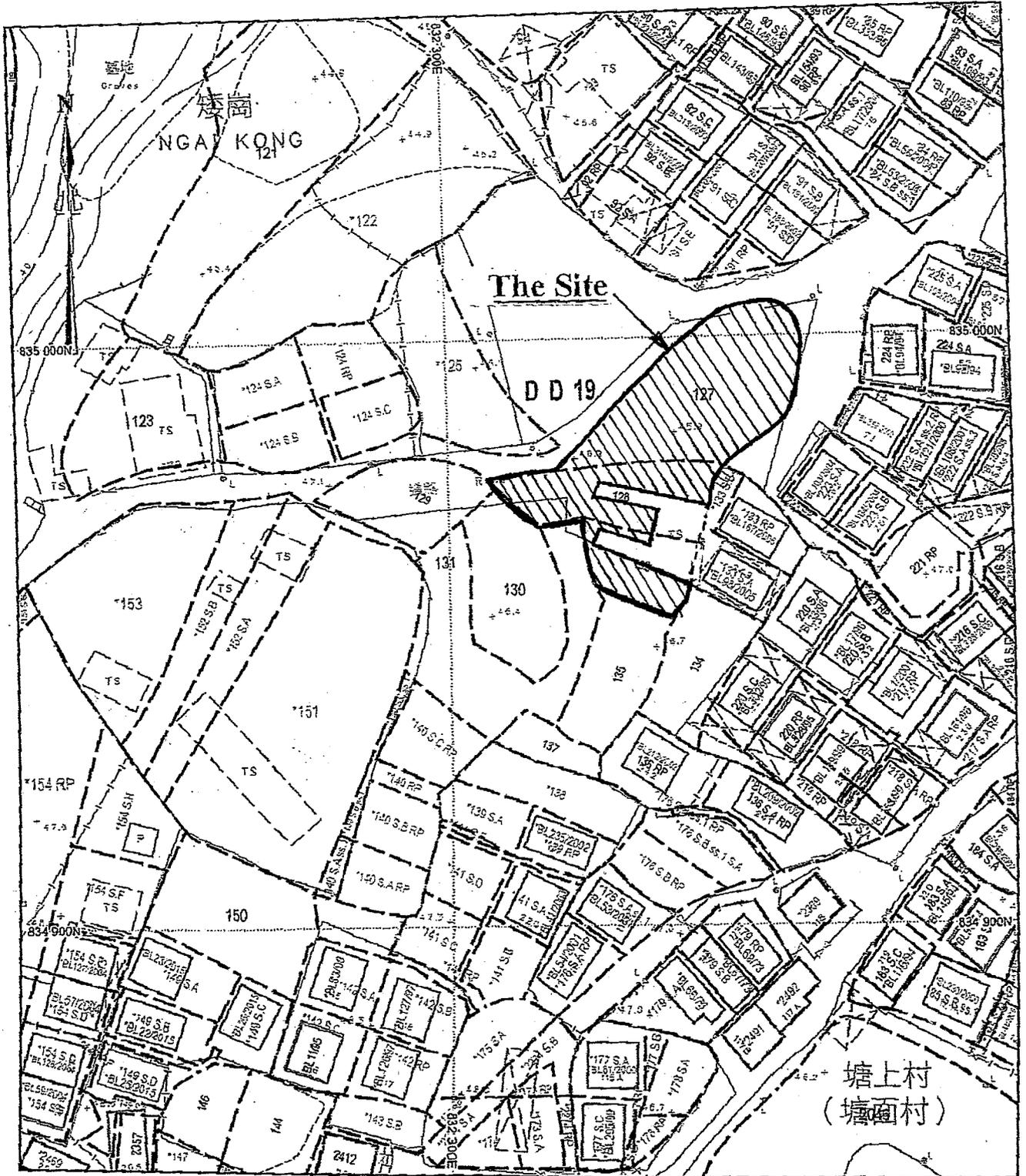
(i) Gross floor area and/or plot ratio 總樓面面積及/或地積比率		sq.m 平方米	Plot Ratio 地積比率
	Domestic 住用	<input type="checkbox"/> About 約 <input type="checkbox"/> Not more than 不多於	<input type="checkbox"/> About 約 <input type="checkbox"/> Not more than 不多於
(ii) No. of block 幢數	Domestic 住用		
	Non-domestic 非住用		
(iii) Building height/No. of storeys 建築物高度/層數	Domestic 住用		m 米 <input type="checkbox"/> (Not more than 不多於)
			Storeys(s) 層 <input type="checkbox"/> (Not more than 不多於)
	Non-domestic 非住用		m 米 <input type="checkbox"/> (Not more than 不多於)
			Storeys(s) 層 <input type="checkbox"/> (Not more than 不多於)
(iv) Site coverage 上蓋面積		%	<input type="checkbox"/> About 約
(v) No. of parking spaces and loading / unloading spaces 停車位及上落客貨車位數目	Total no. of vehicle parking spaces 停車位總數		25個
	Private Car Parking Spaces 私家車車位 ✓ Motorcycle Parking Spaces 電單車車位 Light Goods Vehicle Parking Spaces 輕型貨車泊車位 Medium Goods Vehicle Parking Spaces 中型貨車泊車位 Heavy Goods Vehicle Parking Spaces 重型貨車泊車位 Others (Please Specify) 其他 (請列明) _____ _____		
		Total no. of vehicle loading/unloading bays/lay-bys 上落客貨車位/停車處總數	
		Taxi Spaces 的士車位 Coach Spaces 旅遊巴車位 Light Goods Vehicle Spaces 輕型貨車車位 Medium Goods Vehicle Spaces 中型貨車車位 Heavy Goods Vehicle Spaces 重型貨車車位 Others (Please Specify) 其他 (請列明) _____ _____	

Submitted Plans, Drawings and Documents 提交的圖則、繪圖及文件		
	<u>Chinese</u> 中文	<u>English</u> 英文
<u>Plans and Drawings 圖則及繪圖</u>		
Master layout plan(s)/Layout plan(s) 總綱發展藍圖／布局設計圖	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Block plan(s) 樓宇位置圖	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Floor plan(s) 樓宇平面圖	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Sectional plan(s) 截視圖	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Elevation(s) 立視圖	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Photomontage(s) showing the proposed development 顯示擬議發展的合成照片	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Master landscape plan(s)/Landscape plan(s) 園境設計總圖／園境設計圖	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Others (please specify) 其他 (請註明)	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
<u>Site Plan, 告示, 張貼告示照片, 郵遞證明</u>		
<u>Reports 報告書</u>		
Planning Statement/Justifications 規劃綱領/理據	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Environmental assessment (noise, air and/or water pollutions) 環境評估 (噪音、空氣及／或水的污染)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Traffic impact assessment (on vehicles) 就車輛的交通影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Traffic impact assessment (on pedestrians) 就行人的交通影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Visual impact assessment 視覺影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Landscape impact assessment 景觀影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Tree Survey 樹木調查	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Geotechnical impact assessment 土力影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Drainage impact assessment 排水影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Sewerage impact assessment 排污影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Risk Assessment 風險評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Others (please specify) 其他 (請註明)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<hr/>		
<hr/>		
Note: May insert more than one 「✓」. 註：可在多於一個方格內加上「✓」號		

Note: The information in the Gist of Application above is provided by the applicant for easy reference of the general public. Under no circumstances will the Town Planning Board accept any liabilities for the use of the information nor any inaccuracies or discrepancies of the information provided. In case of doubt, reference should always be made to the submission of the applicant.

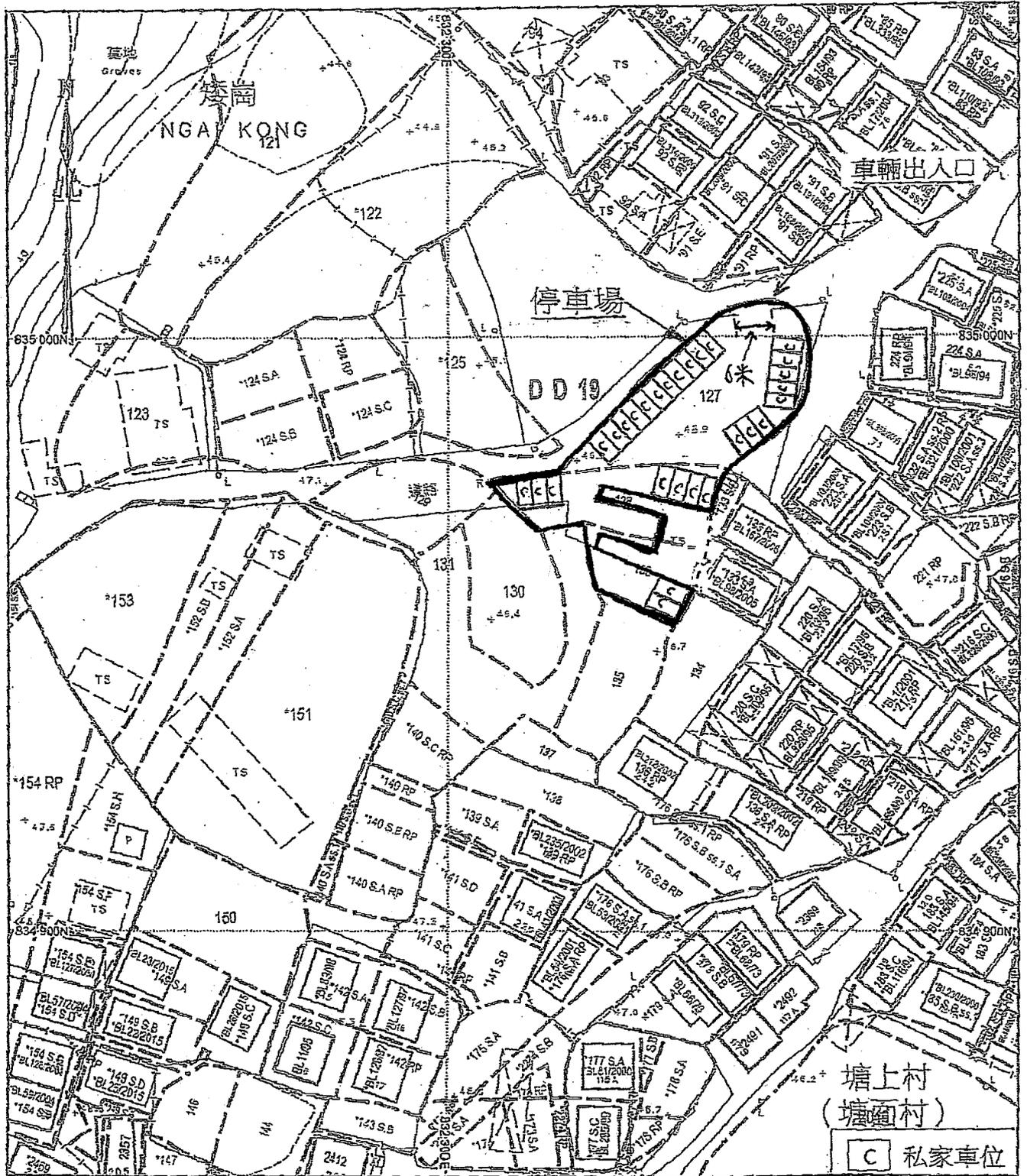
註：上述申請摘要的資料是由申請人提供以方便市民大眾參考。對於所載資料在使用上的問題及文義上的歧異，城市規劃委員會概不負責。若有任何疑問，應查閱申請人提交的文件。

地段索引圖 LOT INDEX PLAN Site Plan



地政總署測繪處 Survey and Mapping Office, Lands Department

地段索引圖 LOT INDEX PLAN



地政總署測繪處 Survey and Mapping Office, Lands Department

致：規劃署

擬在劃為「農業」及「鄉村式發展」地帶的
大埔林村第 19 約地段第 127 號、第 128 號(部分)及第 132 號(部分)
闢設臨時公眾停車場 (為期三年)

本人為上述申請之代理人，現特此致函說明有關申請之車位面積，
分別為 28 個私家車車位（每個面積為 5 米乘 2.5 米=12.5 平方米），懇請
貴委員會明察，並請給予批准。祝安！

代理人：



(許 軍 兒)

日期： 20 JAN 2022

聯絡地址：

聯絡電話：

Urgent Return Receipt Requested Sign Encrypt Mark Subject Restricted Expand personal&public g



A/NE-LT/715
04/05/2022 14:59

From: Victor Hui <[REDACTED]>
To: tpbpd <tpbpd@pland.gov.hk>
Cc: vwy chung <vwy chung@pland.gov.hk>

1 attachment



2022-05-04.pdf

敬啟者：

隨此付上就有關部門之意見作出之回覆。

--

Best Regards,
Victor, Hui Kwan Yee

Tel: [REDACTED] / [REDACTED]

Address: [REDACTED]

致：城市規劃委員會

擬在劃為「農業」及「鄉村式發展」地帶的
大埔林村第 19 約地段第 127 號、第 128 號(部分)及第 132 號(部分)
關設臨時公眾停車場 (為期三年)

本人為上述申請之代理人，曾向 貴委員會提出有關規劃許可申請，現就貴處轉介水務署及運輸署對相關申請之意見作以下詳細陳述：—

- 一. 首先綜合向各政府相關部門說明申請範圍是一般新界圍村內提供給村民應用之停車場，大多數新界圍村內也有同類停車場，其實本身相關位置近拾多貳拾年來一直是提供給村民停泊車輛，祇因現時各方希望將之規範化達至停車場合法及妥善運作存在，大家集結合力處理完成是項申請，其實在大埔林村及九龍坑之集水區域已有多個同類停車場已獲批出規劃許可運作中；舉例有大陽崙、寨廸、大菴等等，敬請 貴委員會可提供相關記錄予各委員會作為參考，作出公平考慮。
- 二. 就水務署之意見的概括回應：—
 1. 申請場地並沒有建造廁所，所以根本不會有污水排出，更沒有任何排污設施；
 2. 申請場地祇用作停泊車輛，完全不會有固體廢料、淤泥、農藥、含毒物料、瀝青、化學肥料等之引致污染環境之物品存在，所以絕對不會污染集水區；
 3. 申請地點是關設為臨時停車場及祇給予私家車及輕型貨車停泊，其他任何車輛包括運油車均不准進入及停泊；
 4. 車場唯一用途是停泊車輛，絕對不會亦嚴禁在車場範圍內進行清洗、檢查、保養維修及所有其他相關動作；
 5. 不會容許有任何化學物品包括(rodenticide and fertilizers as well as pesticides, toxicants, flammable solvents, tar ,larvicidal oil and petroleum oil)等在車場內使用或放置；
 6. 必定清楚通知所有車主如車輛有洩漏汽油情況，必須駛離車場範圍到車房維修妥當才可返回停泊；
 7. 所有清除汽油及任何油脂之用具例如吸油墊會放置在車場範圍用以減低潛在可能性的污染，故此並不需要提供隔油裝置及汽油攔截機等；
 8. 如日後發現申請範圍確實造成污染，臨時車場便會立即關閉，更會進行環境評估達至水務署之滿意程度；
 9. 定期之巡查必定會進行，以確保所需的防止污染計算得以貫徹實踐。

10. 申請人絕對明白及聲明會嚴格遵守水務署提供之“Conditions for Working within WGG”內之所有事項條件。

懇請貴委員會代為將此函之回應及陳述轉介給所有相關部門考慮，並請給予批准。

代理人：  _____
(許 軍 兒)

日期： -4 MAY 2022

聯絡地址： 

聯絡電話： 

Urgent Return Receipt Requested Sign Encrypt Mark Subject Restricted Expand personal&public



A/NE-LT 715 & 716

15/06/2022 11:43

From: Victor Hui <[REDACTED]>
To: tpbpd <tpbpd@pland.gov.hk>
Cc: wvychung <[REDACTED]>

2 attachments



2022-06-15 LT716 FI, revised pages.pdf 2022-06-15 LT715 FI, revised pages.pdf

敬啟者：

隨此附上標題兩項申請之補充資料及已作出修改之申請表頁面。

--

Best Regards,

Victor, Hui Kwan Yee

Tel: [REDACTED]

Address: [REDACTED]

致：規劃署

擬在劃為「農業」及「鄉村式發展」地帶的
大埔林村第 19 約地段第 127 號、第 128 號(部分)及第 132 號(部分)
關設臨時公眾停車場 (為期三年)

本人為上述申請之代理人，曾向 貴委員會提出有關規劃許可申請，現就貴處轉介水務署對相關申請之意見再作以下詳細陳述：—

1. 申請地點是關設為臨時停車場及祇給予私家車及輕型貨車停泊，其他任何車輛包括運油車均不准進入及停泊；此項規定是必定會嚴厲執行，場地會有工作人員監管車輛進出；
2. 申請場地祇是一片空地可用作停泊車輛，故並沒有任何蓋建場地工程需要進行，所以完全沒有任何固體廢料及淤泥因此而產生，如真是會有亦必定妥善棄置到集水區以外之合適廢物收集站；
3. 所有清除汽油及任何油脂之用具例如吸油墊會放置在車場範圍用以減低潛在可能性的污染，現場地範圍同意會建造路緣及排水道，亦會提供隔油裝置及汽油攔截等設備；
4. 場地同意在水務署認為需建造指定圍攔阻擋因風力造成之垃圾及雜物，如有任何因汽油滲漏被污染的泥土必定會立即清除，並會即時用適當物料填補相關位置達至水務署之滿意程度；
5. 先前信中所提及之“污染計算”意思是會進行嚴謹監察用以確保停車場範圍沒有污染情況出現；
6. 申請人絕對明白及聲明會嚴格遵守水務署提供之“Conditions for Working within WGG”內之所有事項條件。

懇請 貴署代為轉介相關部門，並請給予批准。

代理人：



(許 軍 兒)

日期：

15 JUN 2022

聯絡地址：

聯絡電話：

6. Type(s) of Application 申請類別	
(A) Temporary Use/Development of Land and/or Building Not Exceeding 3 Years in Rural Areas 位於鄉郊地區土地上及/或建築物內進行為期不超過三年的臨時用途/發展 (For Renewal of Permission for Temporary Use or Development in Rural Areas, please proceed to Part (B)) (如屬位於鄉郊地區臨時用途/發展的規劃許可續期，請填寫(B)部分)	
(a) Proposed use(s)/development 擬議用途/發展	臨時公眾停車場 (私家車及輕型貨車) 及 填土工程 (Please illustrate the details of the proposal on a layout plan) (請用平面圖說明擬議詳情)
(b) Effective period of permission applied for 申請的許可有效期	<input checked="" type="checkbox"/> year(s) 年 5 <input type="checkbox"/> month(s) 個月
(c) Development Schedule 發展細節表	
Proposed uncovered land area 擬議露天土地面積	.....sq.m <input type="checkbox"/> About 約
Proposed covered land area 擬議有上蓋土地面積	.....sq.m <input type="checkbox"/> About 約
Proposed number of buildings/structures 擬議建築物/構築物數目	.....
Proposed domestic floor area 擬議住用樓面面積	.....sq.m <input type="checkbox"/> About 約
Proposed non-domestic floor area 擬議非住用樓面面積	.....sq.m <input type="checkbox"/> About 約
Proposed gross floor area 擬議總樓面面積	.....sq.m <input type="checkbox"/> About 約
Proposed height and use(s) of different floors of buildings/structures (if applicable) 建築物/構築物的擬議高度及不同樓層的擬議用途 (如適用) (Please use separate sheets if the space below is insufficient) (如以下空間不足，請另頁說明)	
.....	
.....	
.....	
.....	
Proposed number of car parking spaces by types 不同種類停車位的擬議數目	
Private Car Parking Spaces 私家車車位	..... 28
Motorcycle Parking Spaces 電單車車位	.....
Light Goods Vehicle Parking Spaces 輕型貨車泊車位	.....
Medium Goods Vehicle Parking Spaces 中型貨車泊車位	.....
Heavy Goods Vehicle Parking Spaces 重型貨車泊車位	.....
Others (Please Specify) 其他 (請列明)	.....
Proposed number of loading/unloading spaces 上落客貨車位的擬議數目	
Taxi Spaces 的士車位	.....
Coach Spaces 旅遊巴車位	.....
Light Goods Vehicle Spaces 輕型貨車車位	.....
Medium Goods Vehicle Spaces 中型貨車車位	.....
Heavy Goods Vehicle Spaces 重型貨車車位	.....
Others (Please Specify) 其他 (請列明)	.....

Gist of Application 申請摘要

(Please provide details in both English and Chinese as far as possible. This part will be circulated to relevant consultees, uploaded to the Town Planning Board's Website for browsing and free downloading by the public and deposited at the Planning Enquiry Counters of the Planning Department for general information.)

(請盡量以英文及中文填寫。此部分將會發送予相關諮詢人士、上載至城市規劃委員會網頁供公眾免費瀏覽及下載及存放於規劃署規劃資料查詢處以供一般參閱。)

Application No. 申請編號	(For Official Use Only) (請勿填寫此欄)	
Location/address 位置/地址	P.D. 19 Lot Nos. 127, 128 (Part), 132 (Part) in Lam Tuen, Tai Po, N.T.	
Site area 地盤面積	1053.9	sq. m 平方米 <input checked="" type="checkbox"/> About 約
	(includes Government land of 包括政府土地	sq. m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約)
Plan 圖則	SINZ - LT/11	
Zoning 地帶	AGR & V	
Type of Application 申請類別	<input checked="" type="checkbox"/> Temporary Use/Development in Rural Areas for a Period of 位於鄉郊地區的臨時用途/發展為期 <input checked="" type="checkbox"/> Year(s) 年 <u>3</u> <input type="checkbox"/> Month(s) 月 _____ <input type="checkbox"/> Renewal of Planning Approval for Temporary Use/Development in Rural Areas for a Period of 位於鄉郊地區臨時用途/發展的規劃許可續期為期 <input type="checkbox"/> Year(s) 年 _____ <input type="checkbox"/> Month(s) 月 _____	
Applied use/ development 申請用途/發展	臨時公眾停車場 (私家車及輕型貨車) 及填土工程	

Urgent Return Receipt Requested Sign Encrypt Mark Subject Restricted Expand personal&public g



A/NE-LT/715 & A/NE-LT/716

15/06/2022 14:57

From: Victor Hui <[REDACTED]>
To: tpbpd <tpbpd@pland.gov.hk>
Cc: wvychung <[REDACTED]>

1 attachment



2022-06-15 .pdf

敬啟者：

本人為上述申請之代理人，今天早上提交之信件內容有所錯漏，現附上此函以作替代，不便之處，敬請見諒祝安！

--

Best Regards,
Victor, Hui Kwan Yee

Tel: [REDACTED]

Address: [REDACTED]

電郵文件

致：城市規劃委員會秘書

提交補充文件

規劃申請編號：A/NE-LT/715 & A/NE-LT/716

本人為上述申請之代理人，今天早上提交之信件內容有所錯漏，現付上此函以作替代，不便之處，敬請見諒祝安！

代理人：



（許軍兒）

日期： 15 JUN 2022

聯絡地址：

聯絡電話：

傳真號碼：

致：規劃署

擬在劃為「農業」及「鄉村式發展」地帶的
大埔林村第 19 約地段第 127 號、第 128 號(部分)及第 132 號(部分)
闢設臨時公眾停車場 (為期三年)

本人為上述申請之代理人，曾向 貴委員會提出有關規劃許可申請，現就貴處轉介水務署對相關申請之意見再作以下詳細陳述：—

1. 申請地點是闢設為臨時停車場及祇給予私家車及輕型貨車停泊，其他任何車輛包括運油車均不准進入及停泊；此項規定是必定會嚴厲執行，場地會有工作人員監管車輛進出，亦會在當眼位置展示警告牌；
2. 申請場地祇是一片空地可用作停泊車輛，故並沒有任何蓋建場地工程需要進行，所以完全沒有任何固體廢料及淤泥因此而產生，如真是會有亦必定妥善棄置到集水區以外之合適廢物收集站；
3. 所有清除汽油及任何油脂之用具例如吸油墊會放置在車場範圍用以減低潛在可能性的污染，現場地範圍同意會建造路緣及排水道，排水道會引走到最近距離之河道，亦會提供隔油裝置及汽油攔截等設備，更必定確保效果有足夠容量不致污染集水區，定期保養及狀況記錄會嚴厲執行；
4. 場地同意在水務署認為需建造指定圍欄阻擋因風力造成之垃圾及雜物，如有任何因汽油滲漏被污染的泥土必定會立即清除，並會即時用適當物料填補相關位置達至水務署之滿意程度；
5. 先前信中所提及之“污染計算”意思是會進行嚴謹監察用以確保停車場範圍沒有污染情況出現；
6. 申請人絕對明白及聲明會嚴格遵守水務署提供之“Conditions for Working within WGG”內之所有事項條件。

懇請 貴署代為轉介相關部門，並請給予批准。

代理人：



(許 軍 兒)

日期：

聯絡地址：大埔普益街 21 號地下

聯絡電話：2666 9577 / 9700 0445

Government Departments' General Comments

1. Land Administration

Comments of the District Lands Officer/Tai Po, Lands Department (DLO/TP, LandsD):

- (a) no objection to the application;
- (b) the Site consists of three private lots in D.D. 19, which are held under Block Government Lease demised for agricultural purpose. No structure shall be erected thereon without prior approval from LandsD;
- (c) a recent site inspection revealed that the Site is currently vacant;
- (d) the village road leading to the Site at its west falls on Lot 129 in D.D. 19; and
- (e) no Small House application has been received in respect of the Site.

2. Traffic

Comments of the Commissioner for Transport (C for T):

- (a) no objection to the application from traffic engineering point of view; and
- (b) the village road connecting to the Site from Lam Tsuen is not managed by Transport Department.

Comments of the Chief Highway Engineer/New Territories East, Highways Department (CHE/NTE, HyD):

- (a) no comment on the application; and
- (b) the village road leading to the Site and the ingress/egress of the carpark are not under HyD's maintenance purview.

3. Environment

Comments of the Director of Environmental Protection (DEP):

- (a) no comment on the application; and
- (b) there is no environmental complaint related to the Site in the past three years.

4. Drainage

Comments of the Chief Engineer/Mainland North, Drainage Services Department (CE/MN, DSD):

- (a) no objection to the application from public drainage viewpoint; and
- (b) should the application be approved by the Board, a condition should be included to request the applicant to submit and implement the drainage proposal to ensure that it will not cause adverse drainage impact to the adjacent area.

5. Water Supply

Comments of the Chief Engineer/Construction, Water Supplies Department (CE/C, WSD):

- (a) the Site falls within the upper indirect water gathering grounds (WGG);
- (b) in order to safeguard the raw water quality in WGG, the applicant should demonstrate there is no material increase in pollution effect resulting from the applied use including:
 - (i) no discharge of effluent of foul water into adjoining land, stormwater drain, channel, stream or river course is allowed. Such foul water or effluent shall be collected and disposed of outside WGG. All solid waste and sludge arising from the applied use shall be disposed of properly outside WGG. The use, storage and discharge of pesticides, toxicants, flammable solvents, laticidal oil, rodenticide, tar and petroleum oil and strictly prohibited in WGG. No chemical including fertilizers shall be used without the prior approval from the Water Authority. Oil leakage and spillage shall be prevented within WGG at all time. Oil and grease decontamination kit such as absorbent pads shall be made available to decontaminate any oil leakage or spillage. Control measures, including not allowing oil tanker to park inside the vehicle parking spaces, shall be implemented to avoid oil leakage or spillage in the gathering grounds; and
 - (ii) the vehicle park and its associated activities shall be located away from any water courses as far as possible. Fencing shall be erected on the sides facing the nearest stream course to trap all wind-blown litters within the site of development. Site surface should be impermeable to oil and grease as far as practicable. Any soil contaminated with fuel leakage shall be immediately removed off site and the voids arising from removal of contaminated soil shall be replaced by suitable material to the satisfaction of the Water Authority. Vehicle park shall be surrounded by kerbs and drains. Drainage traps such as grease traps and petrol interceptors shall be installed at each of the drainage outlets and shall be under proper

maintenance. All such drainage traps shall have sufficient capacity to ensure the proper interception and collection of fuel and lubricants in surface run-off for off-site disposal. Proper maintenance and disposal records should be maintained. Besides, vehicle parking and storage of materials, other activities shall not be allowed in the proposed development; and

- (c) noting that the applicant has undertaken to implement various preventive measures against water pollution to the upper indirect WGG (**Appendices Ib and Ic**), he has no objection to the application provided that approval conditions on submission and implementation of proposal on grease trap and petrol interceptor are imposed.

6. Fire Safety

Comments of Director of Fire Services (D of FS):

- no in-principle objection to the application subject to the provision of fire service installations (FSIs) to his satisfaction.

7. Other Departments

The following departments have no comment on the application:

- Commissioner of Police (C of P); and
- District Officer (Tai Po), Home Affairs Department (DO(TP), HAD).

Recommended Advisory Clauses

- (a) to note the comments of the District Lands Office/Tai Po, Lands Department (DLO/TP, LandsD) that:
- (i) the lot owners should submit an application for short term waiver (STW) to LandsD if they wish to erect any structure on the lots. However, if the STW application is approved by LandsD acting in the capacity as landlord at its sole discretion, such approval will be subject to such terms and conditions as may be imposed by LandsD including the payment of waiver fee and administrative fees as considered appropriate;
 - (ii) the ingress/egress falls on the unallocated government land. As such, no trees thereon shall be interfered with unless prior approval is obtained from LandsD. The maintenance and management responsibility of the said government land and any other government land leading to the Site should be sorted out with the relevant government departments, prior to making use of them for ingress/egress purpose. Furthermore, neither occupation nor works of any kind thereon is allowed without the prior approval from LandsD; and
 - (iii) there is no guarantee to the grant of a right of way to the Site nor approval of the emergency vehicular access thereto;
- (b) to note the comments of the Commissioner for Transport (C for T) that:
- (i) the village road connecting to the Site from Lam Tsuen is not managed by Transport Department, comments from the management and maintenance party of the local road should be sought; and
 - (ii) in order to access the two parking spaces proposed on Lot 132, vehicles may have to encroach onto the adjacent private lot. The applicant should make his own arrangement with the concerned landowners for using the road, and the land status, management, maintenance responsibilities of it should be clarified with the relevant lands and maintenance authorities accordingly in order to avoid potential land disputes;
- (c) to note the comments of the Director of Environmental Protection (DEP) that the applicant should follow relevant mitigation measures and requirements in the latest “Code of Practice on Handling the Environmental Aspects of Temporary Uses and Open Storage Sites” to minimize any potential environment nuisance;
- (d) to note the comments of the Chief Engineer/Mainland North, Drainage Services Department (CE/MN, DSD) that:
- (i) the applicant should have his own stormwater collection and discharge system to cater for the runoff generated within the Site and overland flow from surrounding of the Site. Any existing flow path affected should be re-provided. The applicant should neither obstruct overland flow nor adversely affect the existing natural streams, village drains, ditches and the adjacent areas. The applicant should maintain the drainage systems properly and

rectify/modify the nearby existing/original systems if they are found to be inadequate or ineffective to accommodate additional runoff arising from the applied use. The applicant should be liable for and indemnify claims and demands arising out of damage or nuisance caused by failure or ineffectiveness of the modified drainage systems caused by their works;

- (ii) there is DSD's maintained public sewers exist in the vicinity but the feasibility of sewerage connection is subject to the invert level of discharge connection pipe leading from the Site. No stud pipe is reserved for sewerage connection. Should the applicant choose to dispose of the sewage of the applied use through other means, view and comments from EPD should be sought;
 - (iii) provision of written consent(s) from relevant lot owner(s) and/or LandsD's permission for laying new drains/channels and/or modifying/upgrading existing ones outside the Site or on government land (where required); and
 - (iv) the cost and works of drainage and sewerage connection as well as future maintenance responsibility should be borne by the applicant;
- (e) to note the comments of the Chief Engineer/Construction, Water Supplies Department (CE/C, WSD) that:
- (i) the applicant should observe and strictly follow the "Conditions for Working within WGG" (**Appendix V**) as appropriate;
 - (ii) additional mitigation measures may be required when the actual situation renders the initial submissions and/or undertakings inviable; and
 - (iii) should pollution be detected in future due to the applied use, immediate remedial action to clear the pollution must be taken by the applicant; and
- (f) to note the comments of the Director of Fire Services (D of FS) that the applicant should submit relevant layout plans incorporated with the proposed fire service installations (FSIs) for his approval. The layout plans should be drawn to scale and depicted with dimensions and nature of occupancy. The location of the proposed FSIs to be installed should be clearly marked on the layout plans.

Urgent Return Receipt Requested Sign Encrypt Mark Subject Restricted Expand personal&publi



A/NE-LT/715 DD 19 Tong Min Tsuen, Lam Tsuen

03/02/2022 04:14

From:

To:

File Ref:

[REDACTED]
tpbpd <tpbpd@pland.gov.hk>

5-1

A/NE-LT/715

Lots 127, 128 (Part) and 132 (Part) in D.D. 19, Tong Min Tsuen, Lam Tsuen

Site area : About 1,053.9sq.m

Zoning : "Agriculture" and "VTD"

Applied use : 28 Vehicle Parking

Dear TPB Members,

This is part of an existing and extensive parking lot.

However as there is no history of approval it would appear that no tax returns have been lodged for the operation.

While this is not a consideration for the board, members could ask what, if any, fiscal control there is with regard to activities like this to ensure that they are compliant with land use guidelines.

Mary Mulvihill

就規劃申請/覆核提出意見 Making Comment on Planning Application / Review**參考編號****Reference Number:**

220211-152514-22954

提交限期**Deadline for submission:**

15/02/2022

5-2

提交日期及時間**Date and time of submission:**

11/02/2022 15:25:14

有關的規劃申請編號**The application no. to which the comment relates:**

A/NE-LT/715

「提意見人」姓名/名稱**Name of person making this comment:**

先生 Mr. Lam Ka Hing

意見詳情**Details of the Comment :**

反對，鄉郊設停車場必會增加附近車輛出入流量，引至附近交通阻塞，環境污染，增加引發火警危機，影響村民安全及生活質數。

Conditions for Working within Gathering Grounds

- (a) Adequate measures shall be taken to ensure that no pollution or siltation occurs to the gathering grounds.
- (b) No earth, building materials, fuel, oil or toxic materials and other materials which may cause contamination to the gathering grounds are allowed to be stockpiled or stored on site.
- (c) All surplus spoil shall be removed from gathering grounds as soon as possible.
- (d) Temporary drains with silt traps shall be constructed at the boundary of the site prior to the commencement of any earthworks.
- (e) Regular cleaning of the silt traps shall be carried out to ensure that they function properly at all time.
- (f) All excavated or filled surfaces which have the risk of erosion shall be protected from erosion at all time.
- (g) Facilities for washing the wheels of vehicles before leaving the site shall be provided.
- (h) Any construction plant which causes pollution to the gathering grounds due to leakage of oil or fuel shall be removed off site immediately.
- (i) Any soil contamination with fuel leaked from plant shall be removed off site and the voids arising from removal of contaminated soil shall be replaced by suitable material to the approval of the Director of Water Supplies.
- (j) Provision of temporary toilet facilities is to be subject to the approval of the Director of Water Supplies.
- (k) All waterworks access roads must be maintained unobstructed at all time.
- (l) Site formation plans shall be submitted to W.S.D. for approval prior to commencement of work.

- (m) No structure or temporary works shall be erected in the catchwaters without prior approval of W.S.D.
- (n) The Contractor shall be responsible for cleaning frequently any waterworks roads and associated drainage works of mud and debris.
- (o) The Contractor shall limit the gross weight of the vehicles imposed on the waterworks access to 5 tonnes and the axle load to 3 tonnes. He shall apply to W.S.D. with details of his vehicles for using the access.
- (p) The approval for using the access may be withdrawn on written notice to the Contractor by W.S.D. at their absolute discretion.
- (q) The Contractor shall recover immediately his vehicle which fell into the catchwater or stream bed or pay to Government on demand the cost of recovery that may be necessary through the occurrence of any incident caused by the Contractor.
- (r) The Contractor shall carry out repair or reinstatement works to the satisfaction of W.S.D. or pay to Government on demand the cost of repair and reinstatement to any waterworks installations that shall or may be necessary at any time as a result of damage caused by the Contractor or others under his charge.
- (s) The Contractor shall enter and remain on and use the access at his own risk and he shall indemnify the Government of Hong Kong from all claims, costs, damages and expense arising from the use of the access.
- (t) No excavation with depth more than 2m shall be permitted within 120m from the centerline of WSD water tunnels without the prior approval of WSD.